

FARMGARD
ROBUST MACHINERY THAT WORKS

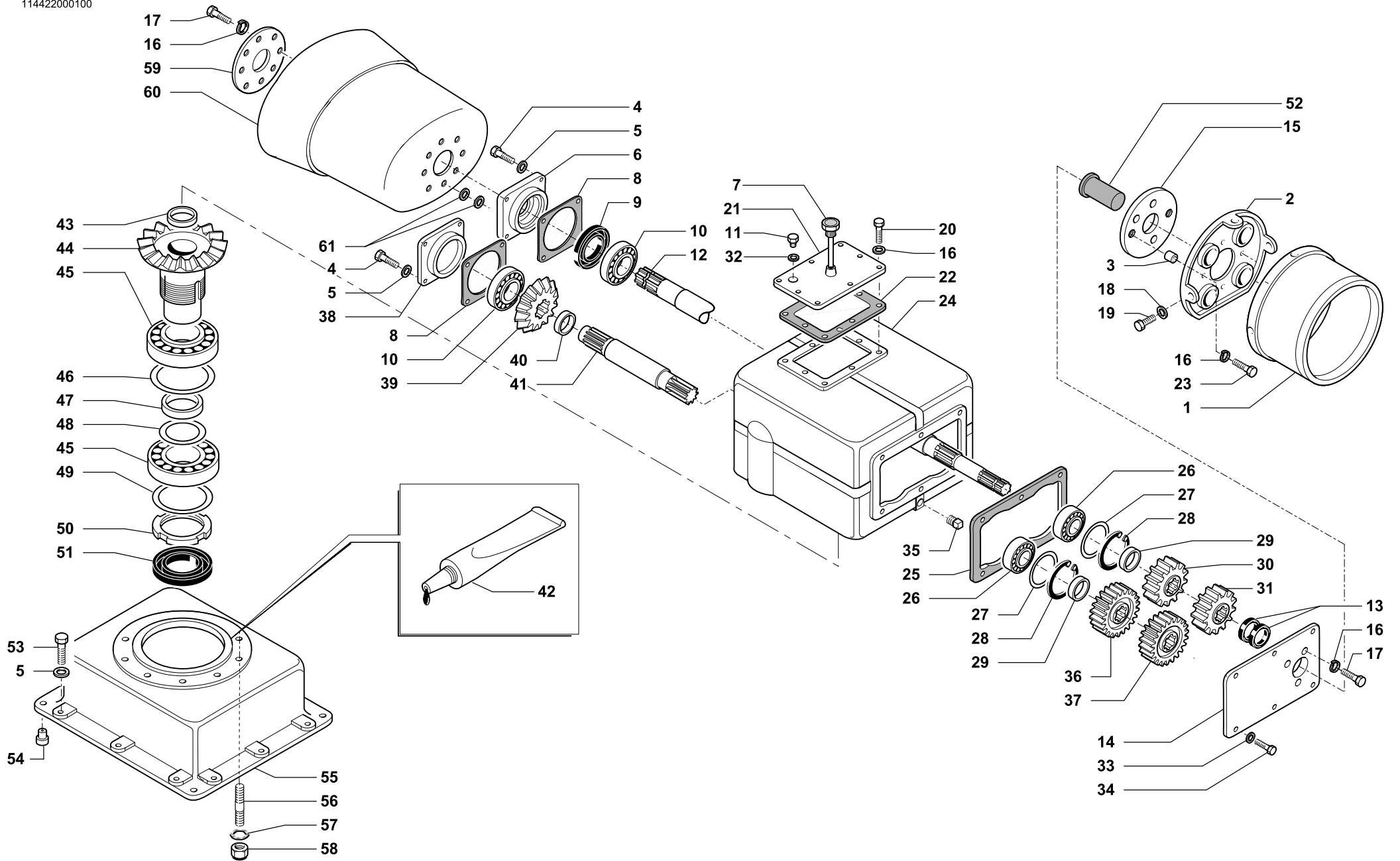


ENERGY EARLY VERSION
TO 2005

CELLI SPARE PARTS REFERENCE GUIDE

POWER HARROW







SCATOLA CAMBIO • GEARBOX
GETRIEBEGEHAUSE • BÔTE DE TRANSMISSION

Tav.
Tab.
Taf.

114422

Rev.

00

0100

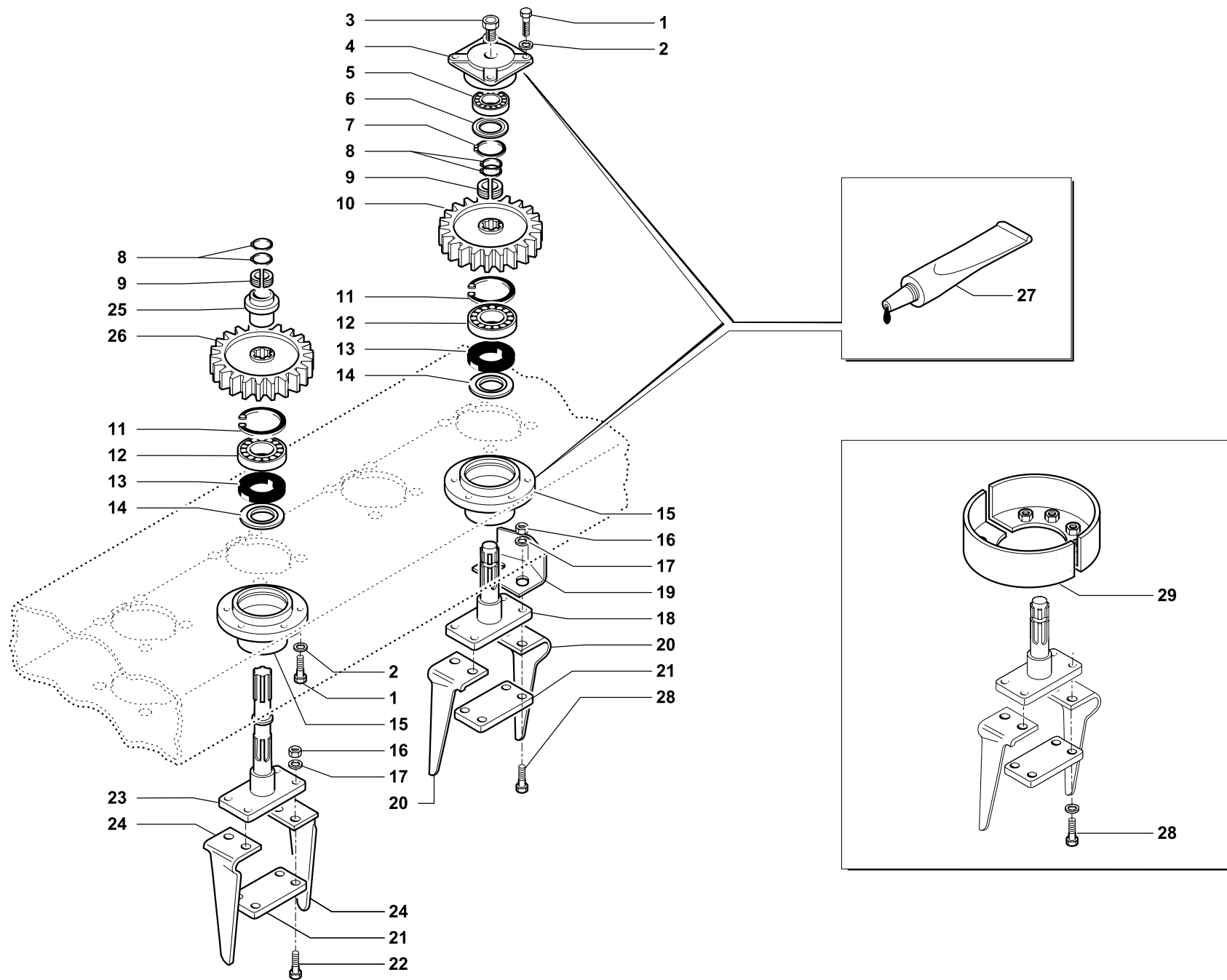
RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
1	124505	Cuffia	Guard	Schütz	Protection	
2	161500	Supporto	Support	Halterung	Support	
3	323644	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise	
4	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis	
5	011003	Grower	Grower	Federscheibe	Grower	
6	421606	Coperchio per P.D.F anteriore	Cover	Deckel	Couvercle	
7	022068	Tappo	Plug	Verschluss	Bouchon	
8	424600	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint	
9	007152	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint d' huile	
10	003044S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement	
11	022153	Tappo 3/8 gas	Plug	Verschluss	Bouchon	
12	423721	Albero presa doppia	Shaft	Welle	Arbre	
13	007160	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint d' huile	
14	421605	Coperchio per P.D.F posteriore	Cover	Deckel	Couvercle	
300/400	621605	Coperchio per P.D.F posteriore	Cover	Deckel	Couvercle	
15	661408	Piastra per P.D.F posteriore	Plate	Plate	Platte	
16	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower	
17	014278	Vite	Screw	Schraube	Vis	
18	010023	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
19	014284	Vite	Screw	Schraube	Vis	
20	014227	Vite	Screw	Schraube	Vis	
21	461073	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle	
22	424601	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint	
23	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis	
250/350	24	621600	Scatola rotazione destra	Gehäuse	Bôte	
300/400	621604	Scatola rotazione sinistra	Housing	Gehäuse	Bôte	
25	424602	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint	
26	003112S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement	
27	111504	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseur	
28	001033	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arre	
29	423715	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise	
540G/M	30	422600	Ingranaggio Z=18	Zahnrad 18 Z	Engrenage 18 Dents	
1000G/M	422606	Ingranaggio Z=14	Gear 14 T	Zahnrad 14 Z	Engrenage 14 Dents	
540G/M	31	422601	Ingranaggio Z=19	Gear 19 T	Zahnrad 19 Z	Engrenage 19 Dents
1000G/M	422607	Ingranaggio Z=15	Gear 15 T	Zahnrad 15 Z	Engrenage 15 Dents	



SCATOLA CAMBIO • GEARBOX
GETRIEBEGEHAUSE • BÖITE DE TRANSMISSION

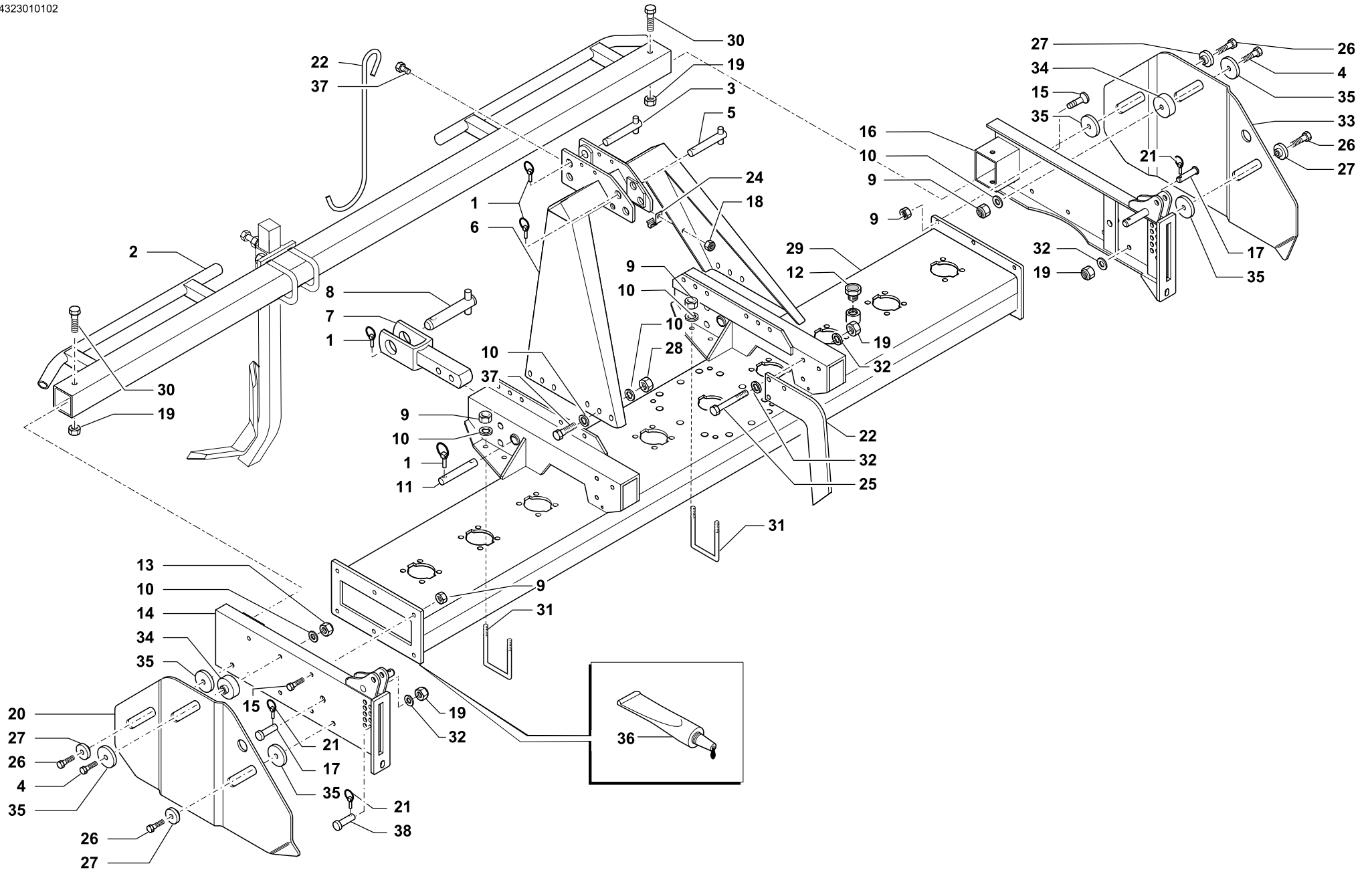
Tav. 114422 Rev. 00 0100
Tab. Taf.

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
32	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
33	011012	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
34	014205	Vite	Screw	Schraube	Vis
35	022009	Tappo	Plug	Verschluss	Bouchon
540G/M 36	422603	Ingranaggio Z=21	Gear 21 T	Zahnrad 21 Z	Engrenage 21 Dents
1000G/M	422613	Ingranaggio Z=25	Gear 25 T	Zahnrad 25 Z	Engrenage 25 Dents
540G/M 37	422602	Ingranaggio Z=20	Gear 20 T	Zahnrad 20 Z	Engrenage 20 Dents
1000G/M	422612	Ingranaggio Z=24	Gear 24 T	Zahnrad 24 Z	Engrenage 24 Dents
38	421602	Coperchio anteriore	Cover	Deckel	Couvercle
39	422615	Pignone conico	Bevel pinion	Kegelrad	Pignon conique
40	423537	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
41	423711	Albero porta pignone	Shaft	Welle	Arbre
42	094002	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
43	611600	Tappo	Plug	Verschluss	Bouchon
44	622600	Corona Z=26 (spedire con tappo)	Crownwheel	Zahnkranz	Couronne
45	003132S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
46	623633	Anello	Ring	Ring	Bague
47	623601	Anello	Ring	Ring	Bague
48	611601	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseur
49	611605	Spessore	Shim	Distanzring	Epaisseur
50	005015	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
51	007040	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint d'huile
52	099041	Protezione (P.D.F posteriore)	Protection	Schuetz	Protection
53	014213	Vite	Screw	Schraube	Vis
54	623604	Spina	Pin	Stift	Goupille
55	621601	Lanterna porta scatola	Main rotor housing	Hauptwelle halter	Palier boîte de vitesses
56	014297	Vite	Screw	Schraube	Vis
57	011013	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
58	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
59	612727	Flangia	Flange	Flansch	Flasque
60	099140	Cuffia	Guard	Schütz	Protection
61	010004	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle





RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014213	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	011013	Rosetta	Spring washer	Scheibe	Rondelle
3	008009	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisneur
4	621603	Supporto superiore	Cover	Deckel	Couvercle
5	003138S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
6	623634	Anello	Ring	Ring	Bague
7	001007	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
8	001008	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
9	623603	Anello	Ring	Ring	Bague
10	622602	Ingranaggio laterale	Trasmission gear	Seitliche zahnrad	Engrenage lateral
11	001034	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
12	003006S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
13	007159	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
14	624600	Parapolvere	Dust cover	Staubdichtung	Cache anti poussière
15	621602	Supporto inferiore	Halteung	Deckel	Support
16	004063	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	011005	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
18	622606	Albero rotore laterale	Lateral blade support	Lateralmesserhalterung	Support couteau lateral
19	622607	Protezione	Protection	Schutz	Protection
20	622603	Coltello destro	Right blade	Messer rechts	Couteau droite
21	611604	Contropiastra	Plate	Plattchen	Plaque
22	014221	Vite	Screw	Schraube	Vis
23	622608	Albero rotore centrale	Central blade support	Zentralmesserhalterung	Support couteau central
24	622604	Coltello	Blade	Rechtes	Couteau
25	623615	Bussola	Bush	Buchse	Bague
26	622601	Ingranaggio centrale	Gear	Zahnrad	Engrenage
27	094002	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
28	014185	Vite	Screw	Schraube	Vis
29	661746	Protezione supporto inferiore	Protexion	Schutz	Protection



TELAIO • FRAME
RAHMEN • CHÂSSIS

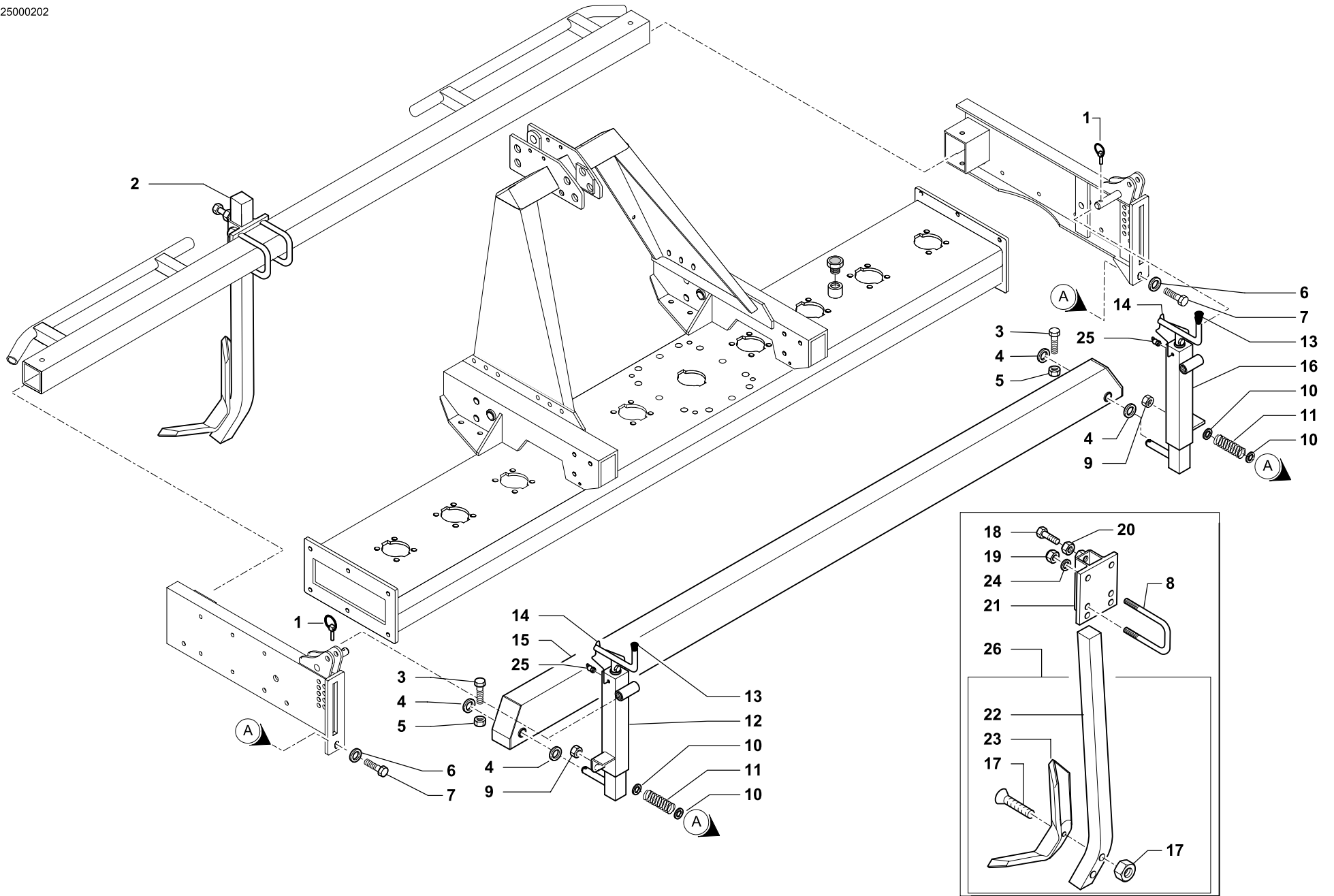
Tav.	114323	Rev.	01 0102
Tab.			
Taf.			



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
		1 013011	Spina	Pin	Stift	Goupille
250		2 662662	Barra rompitraccia	Soil loosening tine	Spurlockerer	Brise tracer
300		662663	Barra rompitraccia	Soil loosening tine	Spurlockerer	Brise tracer
350		662664	Barra rompitraccia	Soil loosening tine	Spurlockerer	Brise tracer
400		662665	Barra rompitraccia	Soil loosening tine	Spurlockerer	Brise tracer
		3 423719	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
		4 014251	Vite	Screw	Schraube	Vis
		5 423743	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
		6 661649	Castello 3° punto	Third point	Hebe boch	Bati 3 point
		7 461875	Braccio	Arm	Arm	Bras
		8 423718	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
		9 004101	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
		10 010005	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
		11 423720	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
		12 022163	Tappo con sfiato	Plug	Verschluss	Bouchon
		13 004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
		14 662655	Laterale sinistro	L.H. side shield	L.H. seitlicher schild	Lateral gauche
		15 014003	Vite	Screw	Schraube	Vis
		16 662656	Laterale destro	R.H. panel	Seitenblech	Lateral droite
		17 623729	Perno attacco rullo	Pivot	Bolzen	Axe
		18 004055	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
		19 004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
		20 612385	Laterale parazole sinistro	Clod bumper	Erdklumpenschutz	Pare-mottes
		21 013023	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
350-400		22 661915	Supporto centrale barra	Support	Halterung	Support
		23 523652	Gancio cardano 402 mm	Drive shaft hook	Gelenkwelle aufhaengung	Crochet
		523654	Gancio cardano 492 mm	Drive shaft hook	Gelenkwelle aufhaengung	Crochet
		24 611728	Staffa gancio	Flask	Pratze	Bride
		25 014042	Vite	Screw	Schraube	Vis
		26 014224	Vite	Screw	Schraube	Vis
		27 623412	Blocchetto di fissaggio	Stop plate	Schweislappen	Bloc de fixation
		28 004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
250		29 662674	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
300		662675	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
350		662676	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
400		662677	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
		30 014242	Vite	Screw	Schraube	Vis



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
31	623750	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
32	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
33	612386	Laterale parazole destro	Clod bumper	Erdklumpenschutz	Pare-mottes
34	623411	Blocchetto di fissaggio	Stop plate	Schweislappen	Bloc de fixation
35	623418	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
36	094006	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
37	014213	Vite	Screw	Schraube	Vis
38	332515	Perno attacco rullo	Pivot	Bolzen	Axe

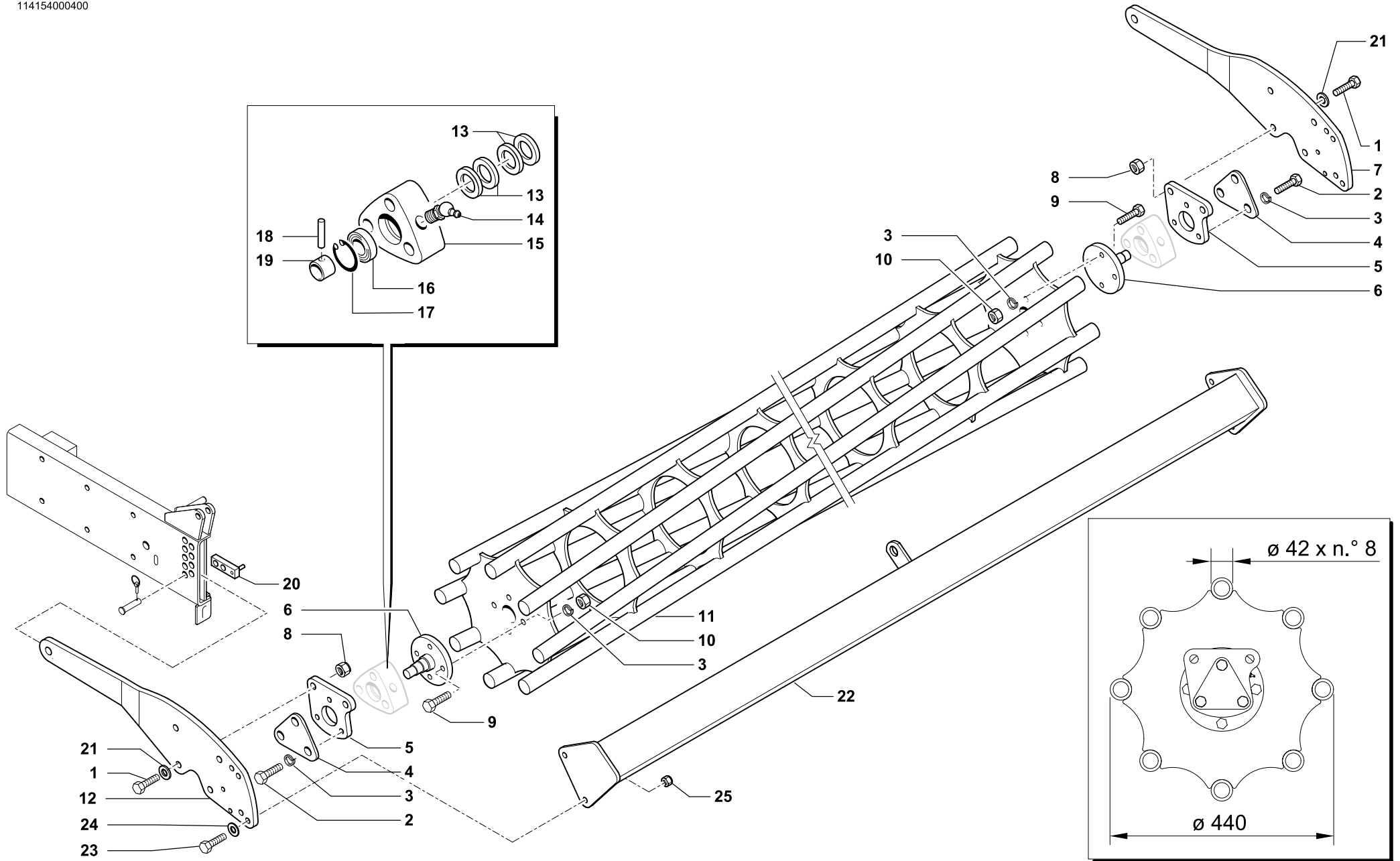


ACCESSORI TELAIO • FRAME ACCESSORIES
 ZUBEHA RAHMEN • ACCESSOIRES CHASSIS

Tav. Tab. Taf.	114725	Rev.	00 0202
----------------------	---------------	------	----------------



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	013011	Spina	Pin	Stift	Goupille
2	971509	Rompitraccia completo	Loosening tine	Spurspurlockerer	Brise traces
3	014036	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	010011	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
5	004055	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
6	010004	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
7	014356	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	623747	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
9	004066	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
10	623626	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
11	623624	Molla	Spring	Feder	Ressort
12	662680	Vite di regolazione sinistra	Threaded bar	Spindel	Vis de réglage
13	022157	Tappo in gomma	Plug	Verschluss	Bouchon
14	612891	Molla di bloccaggio	Spring	Feder	Ressort de blocage
250	15 662570	Barra livellatrice	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
300	662571	Barra livellatrice	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
350	662670	Barra livellatrice	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
400	662671	Barra livellatrice	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
16	662681	Vite di regolazione destra	Threaded bar	Spindel	Vis de réglage
17	014354	Vite + Dado	Screw + Nut	Schraube + Mutter	Vis + Ecrou
18	014246	Vite	Screw	Schraube	Vis
19	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
20	004004	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
21	661917	Supporto rompitraccia	Support	Halterung	Support
22	099122	Ancora per rompitraccia	Ripper leg	Untergrundlockerer-arm	Bras du ripper
23	099121	Vomere reversibile	Blade	Messer	Burin
24	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
25	008005	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisneur
26	099120	Rompitraccia	Loosening tine	Spurspurlockerer	Brise traces

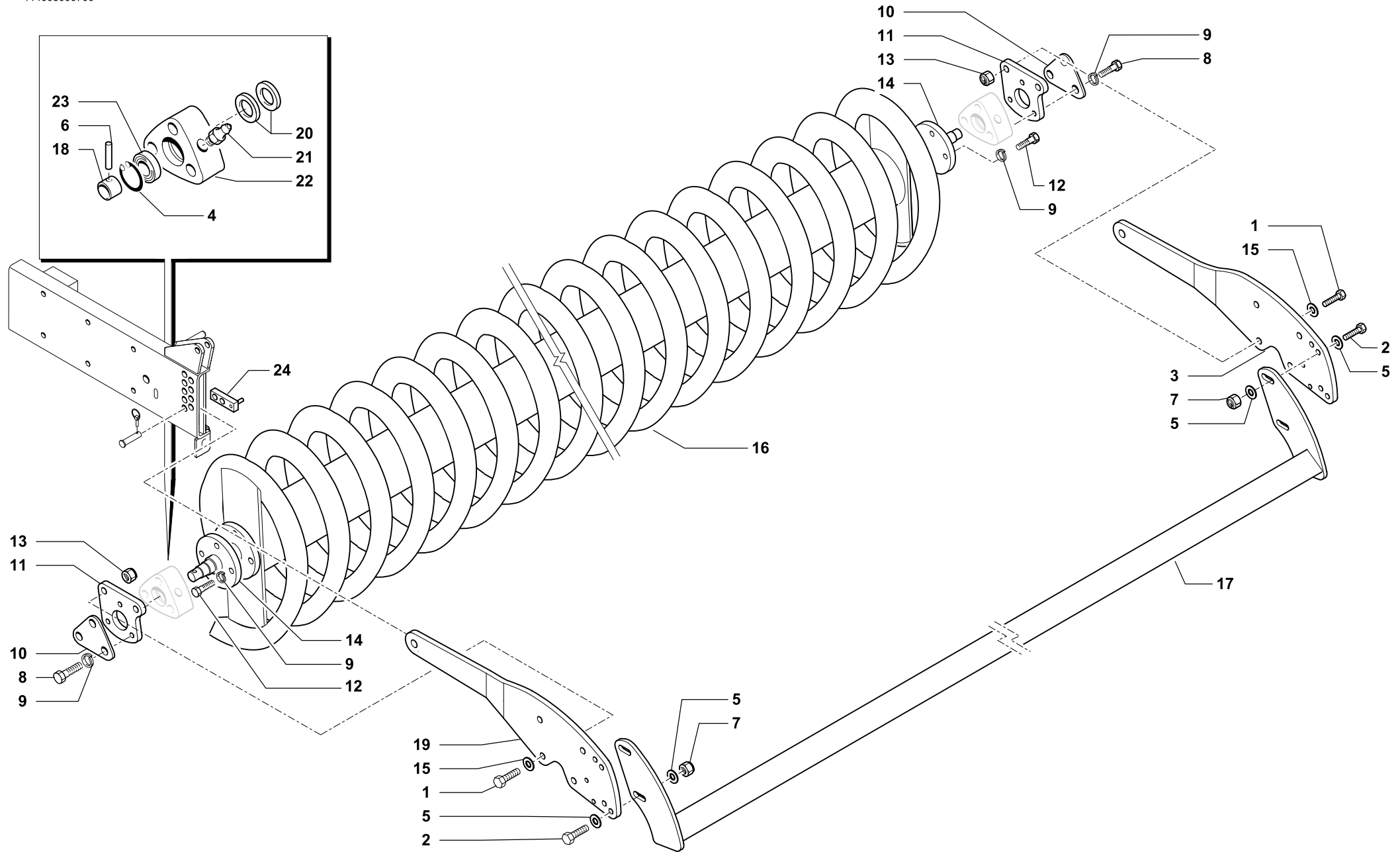




RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	011003	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
4	612372	Chiusura	Plate	Plate	Platte
5	661402	Piastra	Plate	Plate	Platte
6	661401	Fusello	Stub axle	Flansch	Fusee
7	911611	Braccio DX	Arm	Arm	Bras
8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
9	014254	Vite	Screw	Schraube	Vis
10	004030	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
250	961042	Rullo gabbia	Cage roller	Käfigwalze	Rouleau cage
300	961044	Rullo gabbia	Cage roller	Käfigwalze	Rouleau cage
350	961046	Rullo gabbia	Cage roller	Käfigwalze	Rouleau cage
400	961048	Rullo gabbia	Cage roller	Käfigwalze	Rouleau cage
12	911610	Braccio SX	Arm	Arm	Bras
13	099018	Gruppo parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
14	008005	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisneur
15	421604	Supporto	Support	Halterung	Support
16	003051	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
17	001006	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
18	013019	Spina	Pin	Stift	Goupille
19	661403	Bussola	Bush	Buchse	Bague
20	661500	Blocchetto appoggio braccio	Arm housing	Arm halterung	Support bras d'appui
21	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
350	961116	Barra rinforzo	Stiffening bar	Verstärkungddtange	Barre de renfort
400	961118	Barra rinforzo	Stiffening bar	Verstärkungddtange	Barre de renfort
23	014082	Vite	Screw	Schraube	Vis
24	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
25	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	011003	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
3	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
5	911630	Raschietto laterale DX	Scraper	Schaber	Racloir
6	612372	Chiusura	Plate	Plate	Platte
7	661402	Piastra	Plate	Plate	Platte
8	911617	Braccio DX	Arm	Arm	Bras
9	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
10	014386	Vite	Screw	Schraube	Vis
11	004003	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
12	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
13	014214	Vite	Screw	Schraube	Vis
14	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
15	661403	Bussola	Bush	Buchse	Bague
16	911601	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
17	013019	Spina	Pin	Stift	Goupille
18	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis
19	661401	Fusello	Stub axle	Flansch	Fusee
20	412782	Dente (da saldare)	Tine (to be welded)	Zahn (zum schweissen)	Dent (à souder)
250	21	961022	Rullo packer	Packer roller	Rouleau packer
300		961024	Rullo packer	Packer roller	Rouleau packer
350		961026	Rullo packer	Packer roller	Rouleau packer
400		961028	Rullo packer	Packer roller	Rouleau packer
250	22	961092	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
300		961094	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
350		961096	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
400		961098	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
23	911629	Raschietto laterale SX	Scraper	Schaber	Racloir
24	911616	Braccio SX	Arm	Arm	Bras
25	099018	Gruppo parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
26	008005	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisser
27	421604	Supporto	Support	Halterung	Support
28	003051	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
29	001006	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
30	661500	Blocchetto appoggio braccio	Arm housing	Arm halterung	Support bras d'appui
31	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
32	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle





RULLO SPIRALE Ø 470 • SPIRAL ROLLER Ø 470
SPIRAL WALZE Ø 470 • ROULEAU SPIRALE Ø 470

Tav.
Tab.
Taf.

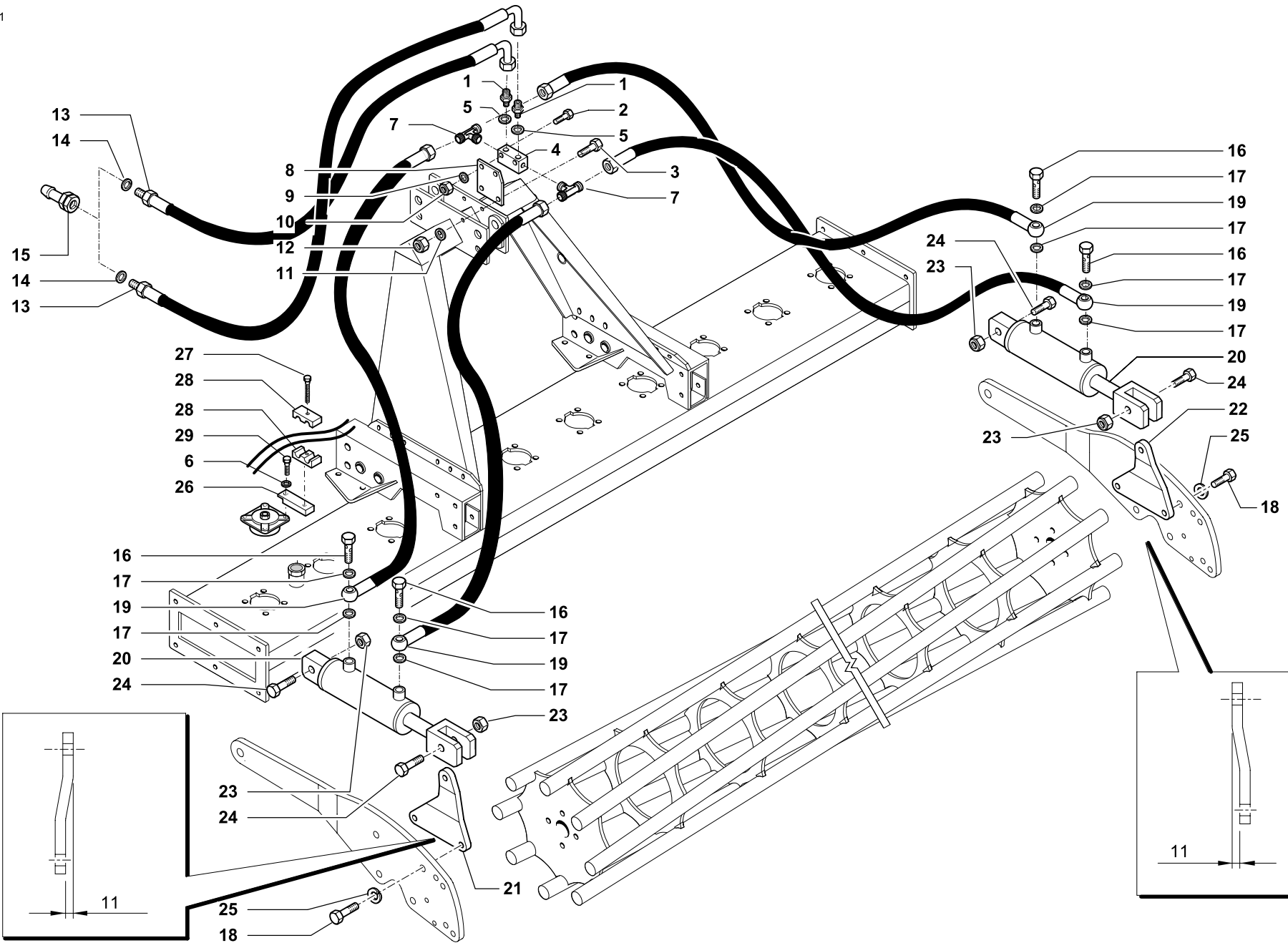
114608

Rev.

00

0700

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	014082	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	911611	Braccio DX	Arm	Arm	Bras
4	001006	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
5	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
6	013019	Spina	Pin	Stift	Goupille
7	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
8	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis
9	011003	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
10	612372	Chiusura	Plate	Plate	Platte
11	661402	Piastra	Plate	Plate	Platte
12	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	661401	Fusello	Stub axle	Flansch	Fusee
15	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
250	961726	Rullo spirale	Spiral roller	Spiral walze	Rouleau spirale
300	961727	Rullo spirale	Spiral roller	Spiral walze	Rouleau spirale
350	961728	Rullo spirale	Spiral roller	Spiral walze	Rouleau spirale
400	961729	Rullo spirale	Spiral roller	Spiral walze	Rouleau spirale
250	17 961082	Barra raschietto	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
300	961084	Barra raschietto	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
350	961086	Barra raschietto	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
400	961088	Barra raschietto	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
18	661403	Bussola	Bush	Buchse	Bague
19	911610	Braccio SX	Arm	Arm	Bras
20	099018	Gruppo parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
21	008005	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisser
22	421604	Supporto	Support	Halterung	Support
23	003051	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
24	661500	Blocchetto appoggio braccio	Arm housing	Arm halterung	Support bras d'appui



IMPIANTO IDRAULICO SOLLEVAMENTO RULLO ERPICI FISSI • HYDRAULIC SYSTEM FOR ROLLER LIFTING
 HYDRAULISCHE ANLAGE FÜR WALZE BETAETIGUNG • INSTALLATION HYDRAULIQUE REGLAGE ROULEAUX

Tav. 111149
 Tab. Taf.

Rev. 02 0902

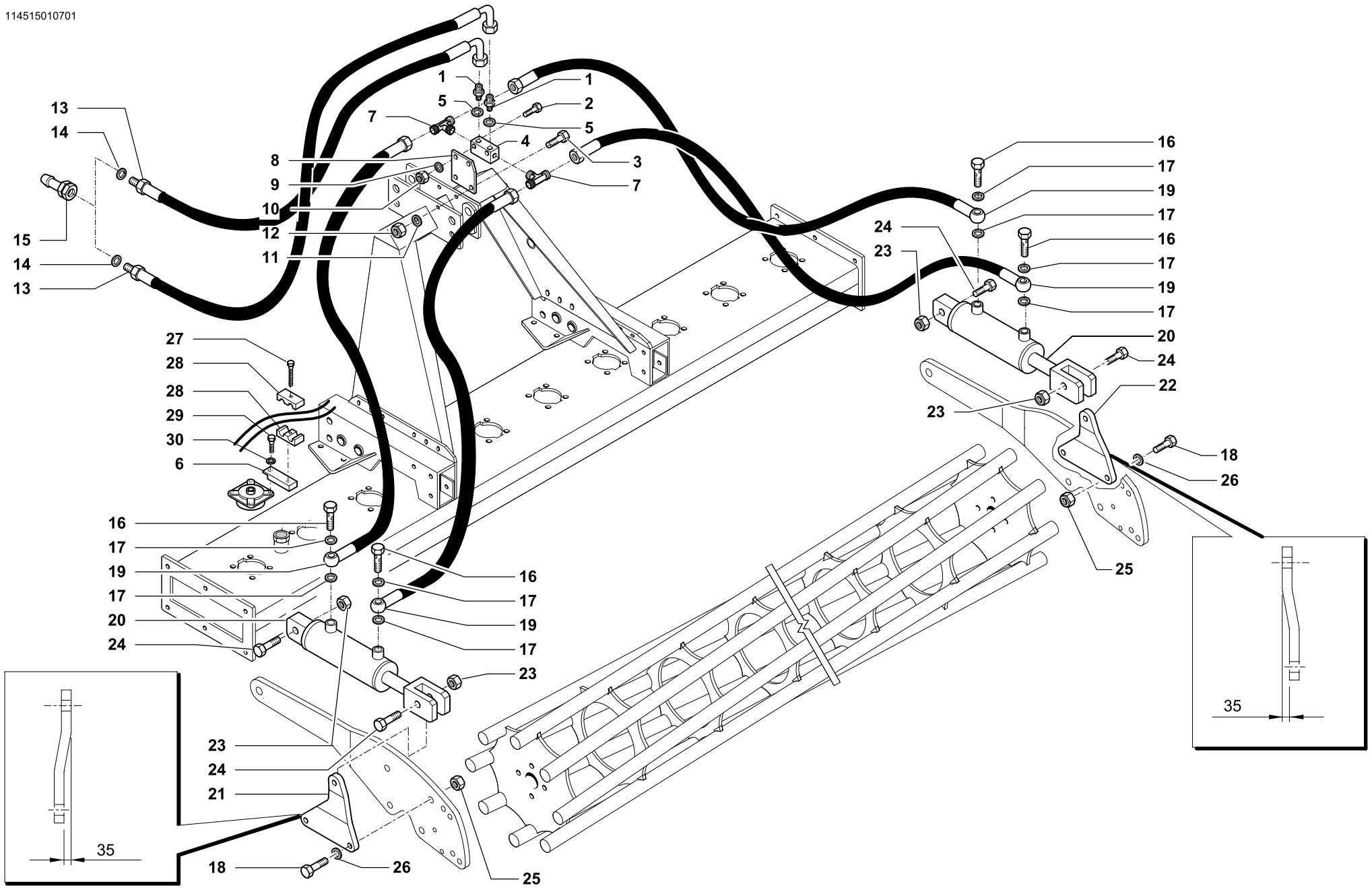


IMPIANTO IDRAULICO SOLLEVAMENTO RULLO ERPICI FISSI • HYDRAULIC SYSTEM FOR ROLLER LIFTING
HYDRAULISCHE ANLAGE FÜR WALZE BETAETIGUNG • INSTALLATION HYDRAULIQUE REGLAGE ROULEAUX

Tav.
Tab.
Taf. **111149**

Rev. **02 0902**

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	022088	Riduzione	Nipple	Nippel	Reduction
2	014122	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	021036	Valvola di blocco	Stop valve	Sperrventil	Suopape d'arret
5	022085	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
6	011012	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	022169	Raccordo a T	Connection	Anschluss	Raccord
8	423763	Supporto	Support	Halterung	Suppor
9	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
10	004083	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
12	004058	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
13	023064	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
14	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
15	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
16	022175	Vite forata strozzata	Screw	Schraube	Vis
17	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
18	014200	Vite	Screw	Schraube	Vis
19	023061	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
20	671805	Martinetto completo	Complete jack	Komplette winde	Vérin complete
	671806	Kit guarnizioni martinetto	Hydraulic ram seal group	Dichtungsgruppe	Groupe d'etancheite
21	911635	Attacco sinistro	L.H. hitch	L.H. kupplung	Attelage gauche
22	911636	Attacco destro	R.H. hitch	R.H. kupplung	Attelage droite
23	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
24	014221	Vite	Screw	Schraube	Vis
25	011008	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
26	612658	Staffa supporto collare	Bracket	Tragbuegel	Support collier
27	014353	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	022143	Collare fermatubo	Collar	Bund	Collier
29	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis
	671138	Kit martinetti sollevamento rullo	Hydraulic system for roller lifting	Hydraulische anlage	Installation hydraulique



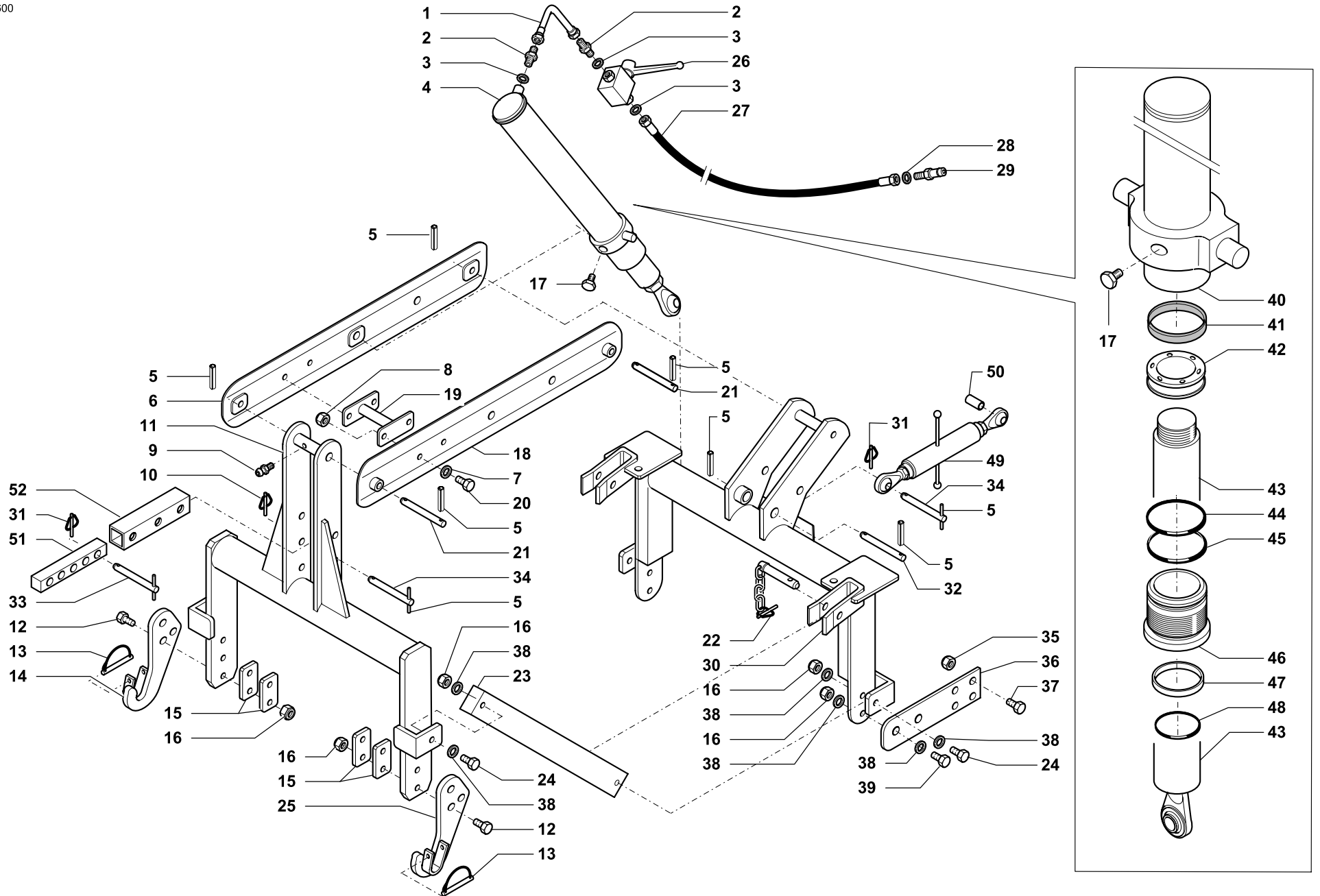
IMPIANTO IDRAULICO SOLLEVAMENTO RULLO ENERGY 350-400 • HYDRAULIC SYSTEM FOR ROLLER LIFTING ENERGY 350-400 • HYDRAULISCHE ANLAGE FÜR WALZE BETÄTIGUNG ENERGY 350-400 • INSTALLATION HYDRAULIQUE REGLAGE ROULEAUX ENERGY 350-400

Tav. Tab. Taf. **114515**

Rev. **02 0902**



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	022088	Riduzione	Nipple	Nippel	Reduction
2	014122	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	021036	Valvola di blocco	Stop valve	Sperrventil	Suopape d'arret
5	022085	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
6	612658	Staffa supporto collare	Bracket	Tragbuegel	Support collier
7	022169	Raccordo a T	Connection	Anschluss	Raccord
8	423763	Supporto	Support	Halterung	Suppor
9	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
10	004083	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	011002	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
12	004058	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
13	023064	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
14	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
15	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
16	022175	Vite forata strozzata	Screw	Schraube	Vis
17	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
18	014198	Vite	Screw	Schraube	Vis
19	023061	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
20	671805	Martinetto completo	Complete jack	Komplette winde	Vérin complete
	671806	Kit guarnizioni martinetto	Hydraulic ram seal group	Dichtungsgruppe	Groupe d'étancheite
21	911637	Attacco sinistro	L.H. hitch	L.H. kupplung	Attelage gauche
22	911638	Attacco destro	R.H. hitch	R.H. kupplung	Attelage droite
23	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
24	014221	Vite	Screw	Schraube	Vis
25	004085	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
26	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
27	014353	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	022143	Collare fermatubo	Collar	Bund	Collier
29	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis
30	011012	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	671139	Kit martinetti sollevamento rullo	Hydraulic system for roller lifting	Hydraulische anlage	Installation hydraulique



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH
 HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR

Tav. Tab. Taf.	146512	Rev.	03	0600
----------------------	---------------	------	-----------	-------------



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH
HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR

Tav.
Tab.
Taf.

145512

Rev.

03 0600

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	022146	Adattatore	Adapter	Anpassungsgeraet	Adaptateur
2	023059	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
3	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
4	671759	Martinetto completo	Complete jack	Komplette winde	Vérin complet
5	013014	Spina spirol	Pin	Stift	Goupille
6	661451	Traversa sinistra	Cross piece	Querbalken	Traverse
7	010005	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
8	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
9	008007	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisser
10	013023	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
11	661456	Supporto posteriore	Support	Halterung	Support
12	014129	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	013048	Spinotto ad arco	Pin	Stift	Goupille
14	661453	Gancio sinistro	Hook	Haken	Crochet
15	612455	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
16	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	022009	Tappo	Plug	Verschluss	Bouchon
18	661450	Traversa destra	Cross piece	Querbalken	Traverse
19	661457	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
20	014215	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	623422	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
22	013052	Spina con catena	Pin	Stift	Goupille
23	661452	Braccio supporto	Arm	Arm	Bras
24	014130	Vite	Screw	Schraube	Vis
25	661454	Gancio destro	Hook	Haken	Crochet
26	021072	Rubinetto	Tap	Ablasschahn	Robinet
27	023160	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
28	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
29	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
30	661455	Supporto anteriore	Support	Halterung	Support
31	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
32	623420	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
33	623419	Perno	Pivot	Bolzen	Axe



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH
HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR

Tav.
Tab.
Taf.

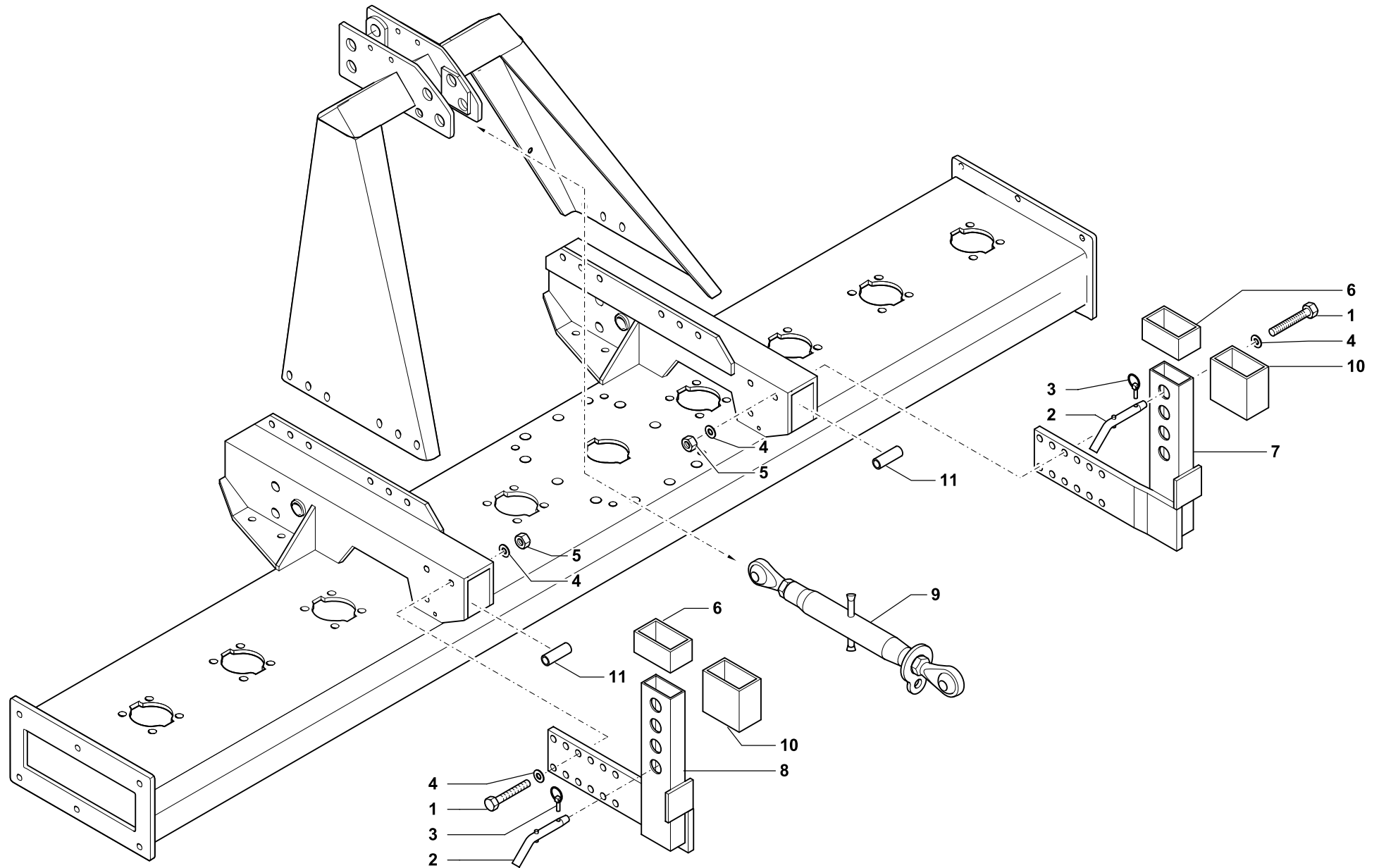
146512

Rev.

03

0600

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
34	623421	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
35	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
36	612458	Piastra	Plate	Plate	Platte
37	014042	Vite	Screw	Schraube	Vis
38	010008	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
39	014233	Vite	Screw	Schraube	Vis
40	661459	Cilindro	Cylinder	Zylinder	Cylindre
41	007212	Anello	Ring	Ring	Bague
42	623428	Pistone	Piston	Kolben	Piston
43	661460	Stelo completo	Rod complet	Spindel	Tige
44	007214	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
45	007215	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
46	623426	Guida stelo	Guide	Fuehrung	Guide
47	007216	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
48	007213	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
49	972540	Tirante	Linkage	Zugbolzen	Tirant
50	099039	Boccola	Bushing	Buchse	Douille
51	612204	Tirante attacco sollevamento idr.	Linkage	Zugbolzen	Tirant
52	612205	Tirante attacco sollevamento idr.	Linkage	Zugbolzen	Tirant
	671778	Attacco idraulico seminatrice	Hidraulic seeding machine hitch	Hidr. Drillmaschinen-Anhängung	Attelage hydrauliche pour semoir





ATTACCO SEMINATRICE • HITCH FOR SEED DRILL
DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG • ATTELAGE SEMOIR

Tav.
Tab.
Taf.

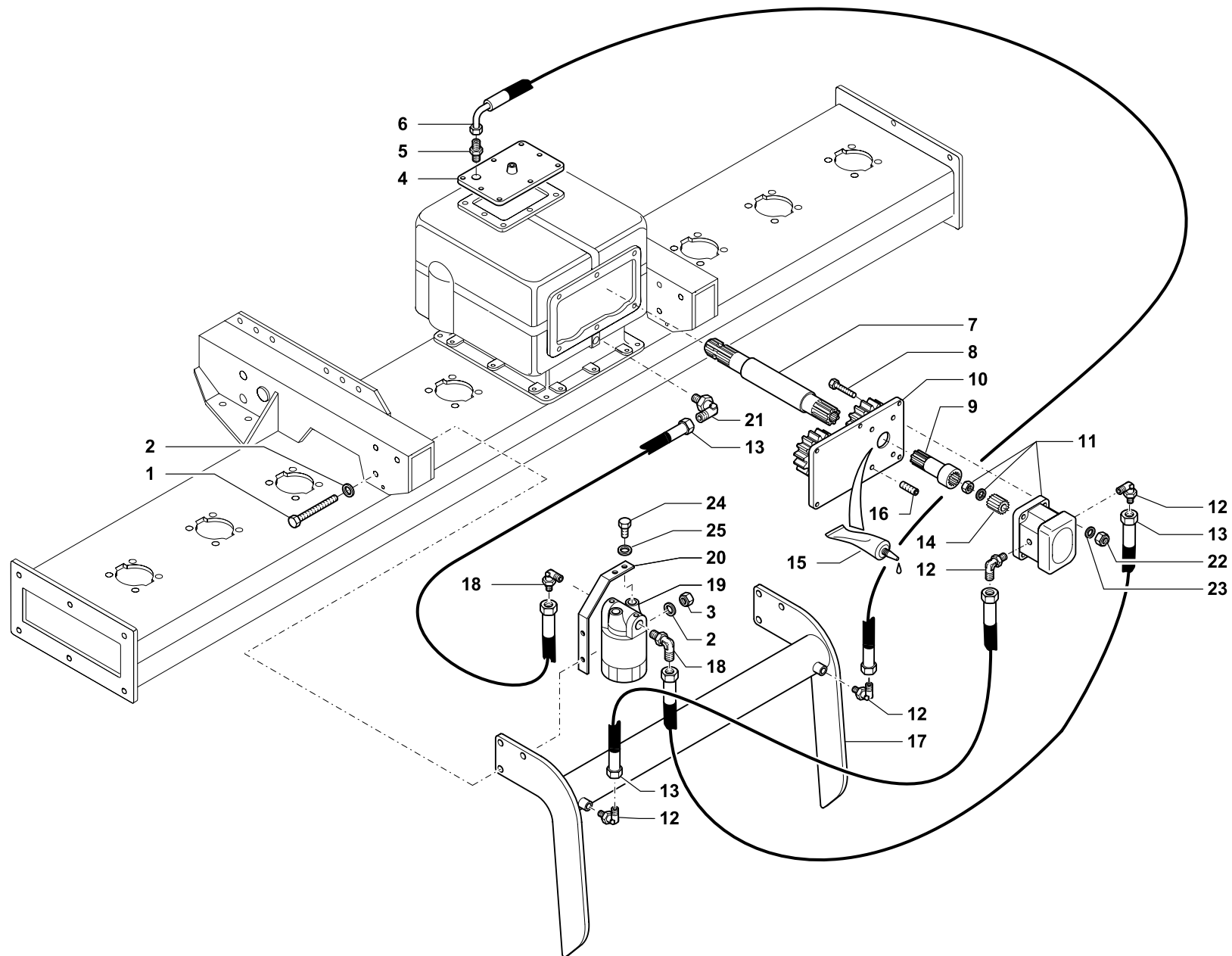
114655

Rev.

01

0701

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014042	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	223559	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
3	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
4	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
5	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
6	972542	Distanziale H=50	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
7	972956	Supporto DX attacco seminatrice	Support	Halterung	Support
8	972955	Supporto SX attacco seminatrice	Support	Halterung	Support
9	972540	Tirante terzo punto L=470-720	Linkage	Zugbolzen	Tirant
10	972509	Distanziale H=100	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
11	972508	Distanziale L=63	Spacer	Distanzstueck	Entretoise





KIT DI RAFFREDDAMENTO • COOLING KIT
KUEHLUNGSKIT • KIT DE REFROIDISSEMENT

Tav.
Tab.
Taf.

114533

Rev.

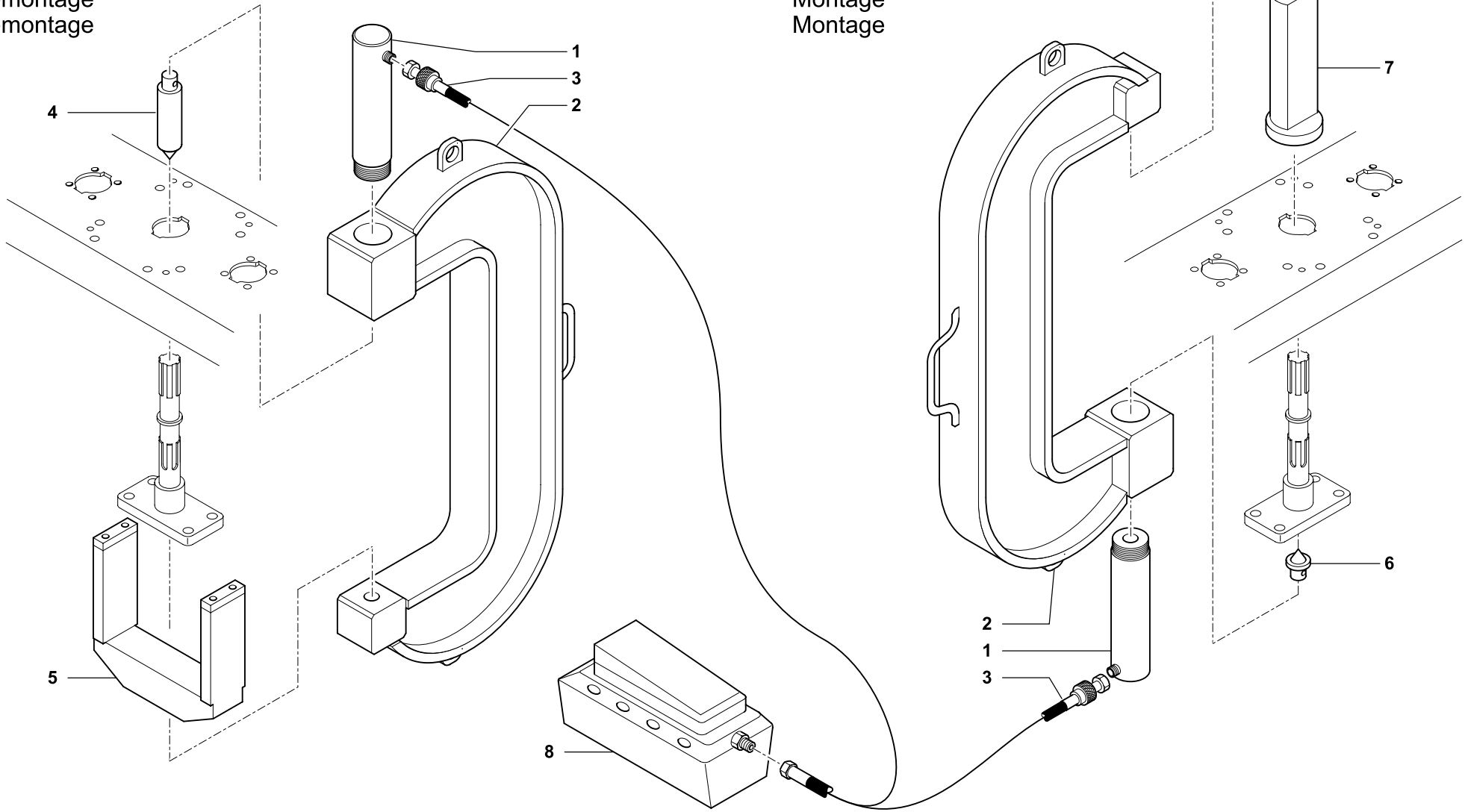
00

0701

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014042	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
3	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
4	461073	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
5	022129	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
6	023155	Tubo L=1050	Hose	Schlauch	Tuyau
7	423756	Albero	Shaft	Welle	Arbre
8	014308	Vite	Screw	Schraube	Vis
9	423758	Albero collegamento pompa	Shaft	Welle	Arbre
250-350	10	421611	Coperchio	Cover	Deckel
300-400		621611	Coperchio	Cover	Deckel
11	021051	Pompa	Pump	Pumpe	Pompe
12	022120	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
13	023089	Tubo L=500	Hose	Schlauch	Tuyau
14	021050	Mozzo	Hub	Moyeu	Nabe
15	094002	Motorsild	Motorsild	Motorsild	Motorsild
16	014305	Vite prigioniera	Screw	Schraube	Vis
17	662598	Supporto	Support	Halterung	Support
18	022119	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
19	021052	Filtro	Filter	Filer	Filtre
20	623644	Supporto	Support	Halterung	Support
21	022170	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
22	004083	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
23	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
24	014284	Vite	Screw	Schraube	Vis
25	010023	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
250-350	671120	Kit raffreddamento	Cooling kit	Kuehlungskit	Kit de refroidissement
300-400	671121	Kit raffreddamento	Cooling kit	Kuehlungskit	Kit de refroidissement

Smontaggio
Disassembly
Demontage
Demontage

Montaggio
Assembly
Montage
Montage



ESTRATTORE ALBERO ROTORE • PULLER
AUSZIEHER • EXTRACTEUR

Tav. Tab. Taf.	145106	Rev.	01 0401
----------------------	---------------	------	----------------



**ESTRATTORE ALBERO ROTORE • PULLER
AUSZIEHER • EXTRACTEUR**

Tav.
Tab.
Taf.

145106

Rev.

01

0401

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	961803	Martinetto enerpac	Complete jack	Komplette winde	Vérin complet
2	961800	Telaio estrattore	Frame extractor	Rahmen auszieher	Chassis extracteur
3	961805	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
4	924801	Contropunta estrattore L=150	Tailstock puller	Reitstock auszieher	Contre-pointeextractrice
5	961802	Riscontro smontaggio portadenti	Plate tines disassembly	Anschlag Abban	Plaque demontage porte-dents
6	924800	Contropunta estrattore L=48	Tailstock puller	Reitstock auszieher	Contre-pointeextractrice
7	961801	Tubo distanziale	Spacer tube	Entfernungstück	Tuyauentretoise
8	961804	Pompa pneumatica	Compressed air pump	Luftreifene pumpe	Pompe pneumatique
	971800	Telaio estrattore completo	Complete frame extractor	Komplette rahmen auszieher	Chassis extracteur complet